



BOSCH

Professional

GPB 18V-1 C

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A D6N (2025.08) T / 11

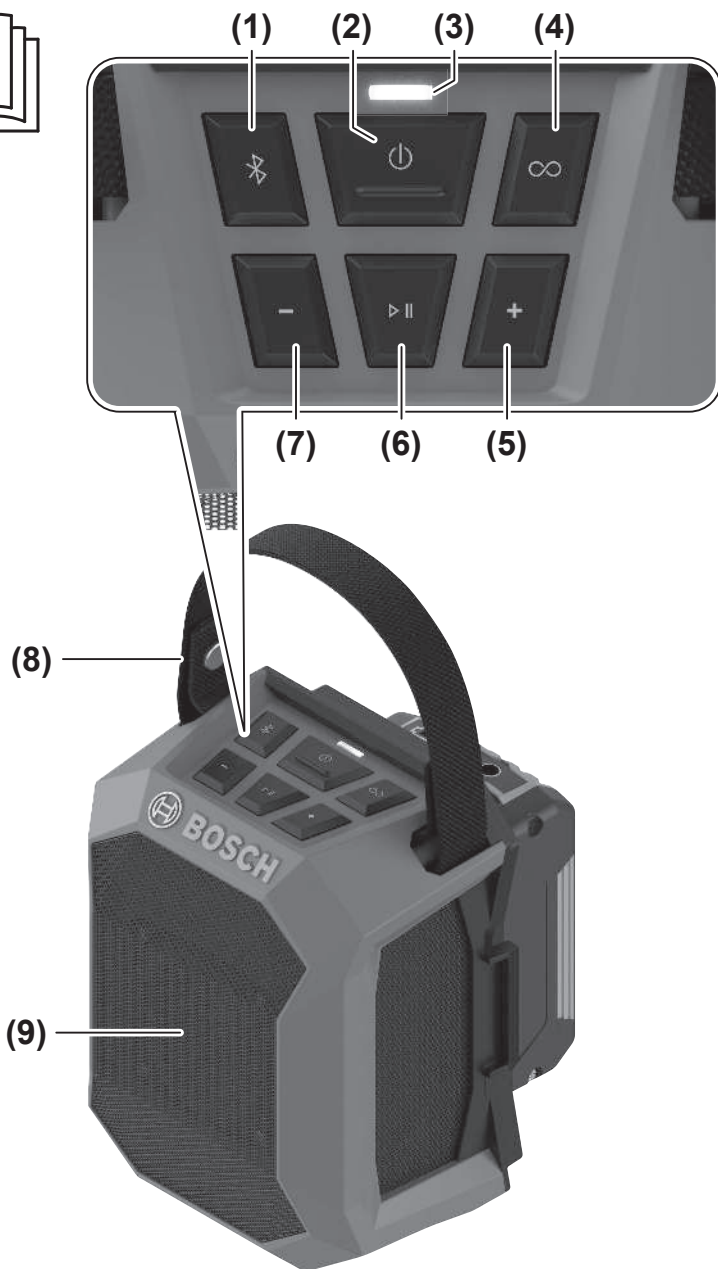


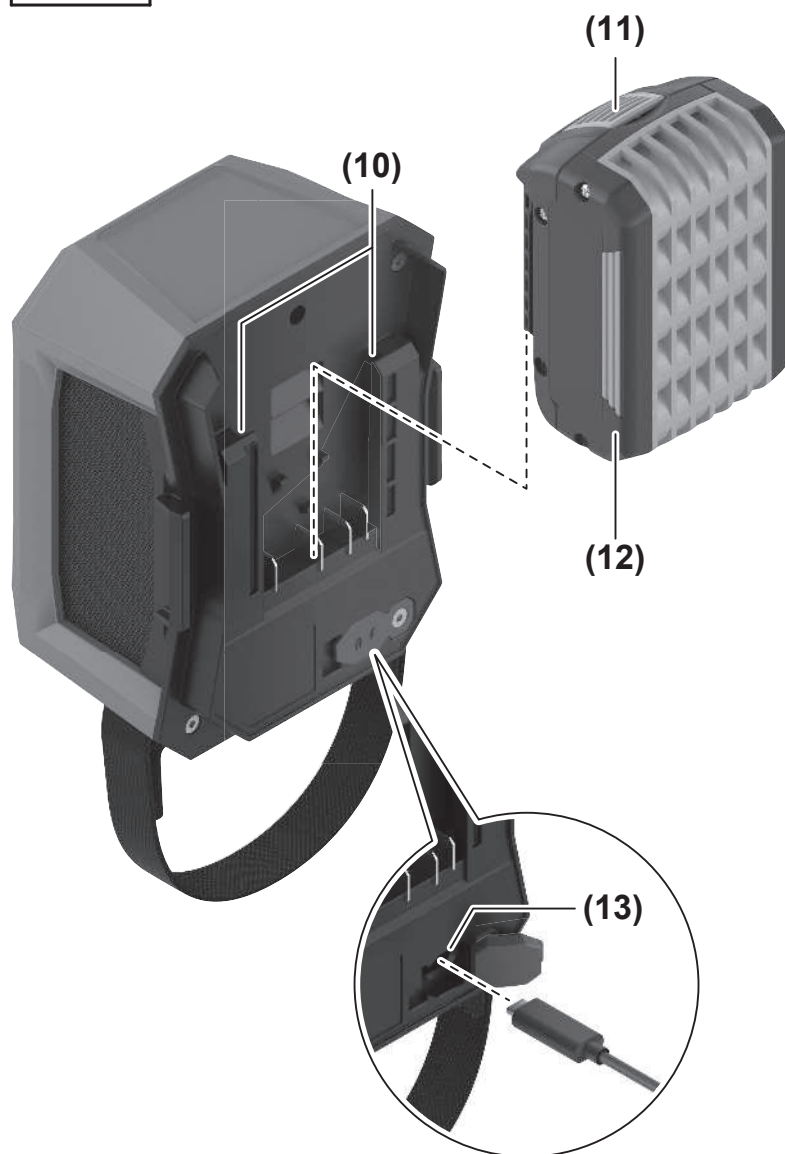
1 609 92A D6N



دليل التشغيل الأصلي ar







عربي

إرشادات الأمان



اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية، و إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة. احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

- ❖ افحص السماعة قبل كل استخدام. لا تستخدمها إذا اكتشفت وجود أضرار بها. لا تفتح السماعة بنفسك، ولا تقم بإصلاحها إلا لدى فنيين متخصصين مؤهلين، واستخدم قطع الغيار الأصلية فقط. تزيد السماعات التالفة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- ❖ اضبط السماعة على مستوى صوت معتدل عند الاستخدام لفترات طويلة. يمكن أن يؤدي ارتفاع مستوى الصوت على مدى فترة زمنية طويلة إلى أضرار بالسمع.
- ❖ لا تقم بتعديل المرمك أو فتحه. يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.
- ❖ قد تنطلق أبخرة عند تلف المرمك واستخدام بطارية غير ملائمة. يمكن أن يحترق المرمك أو يتعرض للانفجار. أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.
- ❖ في حالة سوء الاستعمال أو تلف المرمك فقد يتسرب السائل القابل للاشتعال من المرمك. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. في حالة وصول السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المرمك المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- ❖ يمكن أن يتعرض المرمك لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحترق المرمك أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسكونة مفطرة.
- ❖ حافظ على إبعاد المرمك الذي لا يتم استعماله عن مشابه الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب وغيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضها البعض. قد يؤدي تقصير الدائرة الكهربائية بين ملامسي المرمك إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- ❖ اقتصر على استخدام المرمك في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المرمك من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- ❖ اشحن المراكم فقط عبر أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج. ينشأ خطر اندلاع حريق عند استخدام الشواحن المخصصة لنوع معين من المراكم مع نوع آخر من المراكم.

احرص على حماية المرمك من السخونة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس المستمرة ومن النار والالتساخ والماء والرطوبة.



حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر. كلمة **Bluetooth®** وكذلك علامات التصميم (الشعارات) هي علامات تجارية مسجلة ملك لشركة **Bluetooth SIG, Inc**. أي استخدام لهذه الكلمات/علامات التصميم من قبل **Robert Bosch Power Tools GmbH** يخضع لترخيص.

وصف المنتج والأداء

انتبه للصور في الجزء الأمامي لتعليمات التشغيل.

الاستعمال المخصص

السماعة مخصصة لتشغيل الإشارات الصوتية الخاصة بالمصادر المرتبطة عبر **Bluetooth®** أو وظيفة **Multi-Speaker Sound**.

الأجزاء المصورة

يشرح ترقيم الأجزاء المصورة إلى الصورة المعروضة للسماعة في صفحة الرسوم.

(1) زر **Bluetooth®**

(2) زر التشغيل والإطفاء

(3) مبین الحالة

(4) زر **Multi-Speaker Sound**

(5) زر زيادة شدة الصوت

(6) زر التشغيل/الإيقاف المؤقت

(7) زر خفض شدة الصوت

(8) مقبض حمل

(9) السماعة

(10) مثبت المرمك

(11) زر فك إقفال المرمك^(a)

(12) المرمك^(a)

(13) مقبس **USB Type-C^b**

(a) إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.

(b) **USB Type-C®** و **USB-C®** هي علامات تجارية لهيئة **USB Implementers Forum**.

البيانات الفنية

سماعة Bluetooth®	
GPB 18V-1 C	
رقم الصنف	3601 DA 70..
القدرة الاسمية للسماعة	11 واط
Bluetooth®	
- التوافق	Bluetooth® 5.4

متداول في الأسواق USB Type-C® مع توصيل كهرباء (USB-PD).

بمجرد توصيل السماعة عن طريق المهائى الكهربائى القابسي بالشبكة الكهربائية يتم الإمداد بالطاقة عن طريق المهائى الكهربائى القابسي، حتى عندما يكون المرمك مركبًا.

تشغيل بواسطة مرمك أيونات الليثيوم

تبيع شركة **Bosch** السماعات العاملة بمرمك ودون مرمك أيضًا. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المرمك موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع السماعة الخاصة بك.

⬅ اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة

في المواصفات الفنية. فأجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مراكم أيونات الليثيوم القابلة للاستخدام في السماعة الخاصة بك.

ملحوظة: يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مشحونة جزئيًا وفقًا للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المرمك الكاملة، يتوجب شحن المرمك بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

أدخل المرمك المشحون في موضع تثبيت المرمك (10)، إلى أن يثبت بشكل ملموس.

لخلع المرمك اضغط على زر تحرير المرمك وأخرج المرمك. **لا تستخدم القوة أثناء ذلك.**

يمتاز المرمك بدرجةتي إقفال اثنتين، تمنعان سقوط المرمك للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المرمك بشكل غير مقصود. يتم تثبيت المرمك بواسطة نابض ما دام مركبًا في السماعة.

بيان حالة شحن المرمك بالمرمك

في حالة إخراج المرمك 18 فلت من السماعة يمكن عرض حالة الشحن من خلال مصابيح الدايدو الخضراء بمبين حالة الشحن بالمرمك.

اضغط على زر مبين حالة الشحن ☹ أو 🌞 لعرض حالة الشحن.

إذا لم يضيء أي مصباح دايدو بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المرمك تالف ويجب تغييره.

ملحوظة: ليست كل أنواع المراكم تحتوي على مبين حالة شحن.

نوع المرمك GBA 18V... | GBA18V...



السعة	لمبة LED
100-60 %	ضوء مستمر 3 × أخضر
60-30 %	ضوء مستمر 2 × أخضر
30-5 %	ضوء مستمر 1 × أخضر
5-0 %	ضوء وماض 1 × أخضر

سماعة Bluetooth®		GPB 18V-1 C
- نطاق تردد التشغيل		ميجا 2402-24 هرتز 80
- أقصى قدرة إرسال		مللي واط 8
أقصى تيار شحن (الإمداد بالطاقة للأجهزة الخارجية عن طريق USB Type-C®)		أمبير 3
الوزن ^(A)		كجم 0,7
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن		°م 0 ... +35
درجة الحرارة المحيطة المسموح بها عند التشغيل		°م 0 ... -20 +4
درجة الحرارة المحيطة المسموح بها عند التخزين		°م 0 ... -20 +5
المراكم الموصى بها (12,0-2,0 أمبير ساعة)		GBA18V... GBA 18V ... ProCORE1 8V... EXPERT18 V... EXBA18V ... CORE18V ...
أجهزة الشحن الموصى بها		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/1 8... GAL 12V/ 18... GAX 18... EXAL18...

المهائى الكهربائى القابسي USB Type-C® مع توصيل كهرباء (USB-PD)، المتداول في الأسواق

جهد الخرج	فلط 12
تيار الخرج الأدنى	أمبير 1,55
قدرة الخرج الموصى بها للوظائف الكاملة ^(B)	واط 20

(A) دون مرمك (تجد وزن المرمك في موقع الإنترنت www.bosch-professional.com)

(B) في حالة الانخفاض الكبير لقدرة المهائى الكهربائى القابسي تتوقف السماعة تلقائيًا.

قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الانترنت www.bosch-professional.com/wac

الإمداد بالطاقة

يمكن تزويد السماعة بالطاقة إما عبر مرمك أيونات ليثيوم من **Bosch (12)** أو عبر مهائى كهربائى قابسي

نوع المرمك | EXPERT18V... | ProCORE18V... EXBA18V... | CORE18V...



الفرج وقدرته الخرج بالمتطلبات الواردة في فصل «البيانات الفنية». يرجى مراعاة دليل تشغيل المهايئ الكهربائي القابسي. في حالة استخدام مهايئات كهربائية قابسية أخرى قد تتعرض السماعة لأضرار. في حالة الانخفاض الكبير لقدرة المهايئ الكهربائي القابسي تتوقف السماعة تلقائياً.

افتح غطاء مقبس (13) USB Type-C. قم بتوصيل المهايئ الكهربائي القابسي عن طريق كابل مناسب بمقبس (13) USB Type-C للسماعة. قم بتوصيل المهايئ الكهربائي القابسي بالشبكة الكهربائية. للحماية من الانتسافات أعد غلق غطاء مقبس USB (13) Type-C عند خلع كابل المهايئ الكهربائي القابسي.

التشغيل

◀ **احرص على حماية السماعة من التعرض للماء بشكل مباشر.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية في حالة تسرب الماء إلى داخل السماعة.

◀ **احرص قدر الإمكان على أن يكون غطاء USB Type-C مغلقاً.** يعمل الغطاء المغلق على حماية السماعة من الماء والغبار.

تشغيل الصوتيات

التشغيل والإطفاء والتحكم في شدة الصوت

لغرض تشغيل السماعة استمر في الضغط على زر التشغيل والإطفاء (2) إلى أن يضيء مبین الحالة (3) لفترة قصيرة باللون الأخضر.

لغرض إيقاف السماعة استمر في الضغط على زر التشغيل والإطفاء (2) إلى أن ينطفئ مبین الحالة (3).

يتم إيقاف تشغيل السماعة أوتوماتيكياً إذا لم يتم إنشاء اتصال عبر Bluetooth® أو Multi-Speaker Sound خلال 20 دقيقة، أو إذا تم إيقاف التشغيل مؤقتاً لأكثر من 20 دقيقة.

لغرض التحكم في شدة الصوت اضغط على زر رفع شدة الصوت (5) أو خفض شدة الصوت (7) عدة مرات بشكل متقطع حتى تصل إلى المستوى المطلوب. بعد تشغيل السماعة يتم دائماً ضبط درجة منخفضة لشدة الصوت.

عرض عام للوظائف الصوتية

تحتوي السماعة على الوظائف الصوتية التالية:

- تشغيل الأجهزة المتصلة عبر Bluetooth® (مضبوط بشكل قياسي)
- التشغيل عن طريق وظيفة Multi-Speaker Sound
- نقل التشغيل الحالي عبر Bluetooth® عن طريق Multi-Speaker Sound إلى أجهزة أخرى بهذه الوظيفة

يمكن التعرف على الوظيفة الصوتية الحالية من مبین الحالة (3):

- أزرق: تشغيل إشارة Bluetooth®
- أزرق فاتح: تشغيل Multi-Speaker Stream
- بنفسجي: نقل التشغيل الحالي عبر Multi-Speaker Sound

المبة LED	السعة
ضوء مستمر ×5 أخضر	80-100 %
ضوء مستمر ×4 أخضر	60-80 %
ضوء مستمر ×3 أخضر	40-60 %
ضوء مستمر ×2 أخضر	20-40 %
ضوء مستمر ×1 أخضر	5-20 %
ضوء واماض ×1 أخضر	0-5 %

اكتشاف خطر تلف المرمك

EXBA18V... | EXPERT18V...

يمكن لمؤشرات الدايود الخاصة بمبینات حالة شحن المرمك أن تبين بالإضافة إلى حالة المرمك خطر تلف المرمك.

لتفعيل الوظيفة احتفظ بزر مبین حالة الشحن (1) مضغوطاً لمد 3 ثوان. تتم الإشارة إلى تحليل المرمك عن طريق ضوء متحرك بمبین حالة شحن المرمك. يتم عرض النتيجة على مبین حالة شحن المرمك.

مؤشر دايود: المرمك معرض لخطر التلف بشكل كبير. قد تنخفض القدرة

ووقت لتشغيل بالفعل. يوصى بتغيير المرمك.

5 مؤشرات دايود: المرمك بحالة جيدة وخطر التلف منخفض.

يرجى مراعاة أن: تقييم مخاطر تلف المرمك يعمل على مرحلتين ويقدم تقييماً مسبقاً للحالة. إما أن يتم تقييم المرمك على أنه في حالة جيدة أو به خطر تلف متزايد. لا يتم عرض نسبة مئوية لحالة البطارية.

ملاحظات للتعامل مع المرمك بطريقة مثالية

قم بحماية المرمك من الرطوبة والماء. لا تقم بتخزين المرمك إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين 20-°م وحتى 50°م. لا تترك المرمك في السيارة في فصل الصيف مثلاً.

نظف فتحات التهوية بالمرمك من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المرمك قد استهلك وأنه يجب استبداله.

تراجع الإرشادات عند التخلص من العدد.

التشغيل باستخدام المهايئ الكهربائي القابسي

◀ **انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية!** يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع البيانات المذكورة على لوحة صنع المهايئ الكهربائي القابسي.

◀ **للتشغيل باستخدام شبكة الكهرباء اقتصر على استخدام المهايئ الكهربائي القابسي USB Type-C مع توصيل كهرباء (USB-PD).** يجب أن يفي جهد الخرج والمحد الأدنى لتيار

اضغط لوهلة قصيرة على زر وظيفة Multi-Speaker Sound (4).

في حالة قطع الاتصال أو إنهائه تصدر إشارة صوتية تنازلية. يتم إيقاف تشغيل السماعلة تلقائيًا بعد 20 دقيقة إجمالاً.

نقل التشغيل الحالي عبر Multi-Speaker Sound

في حالة تشغيل مصدر صوتيات عبر Bluetooth® يمكن إرسال هذا التشغيل إلى أجهزة أخرى عن طريق وظيفة Multi-Speaker Sound (على سبيل المثال C 18V-1 GPB). لهذا الغرض اضغط على زر (4) Multi-Speaker Sound لمدة تزيد عن 0,5 ثانية. للتأكيد يضيء مبین الحالة (3) باللون البنفسجي، وتصدر إشارة صوتية.

لإنهاء النقل عبر وظيفة Multi-Speaker Sound اضغط على الزر (4) Multi-Speaker Sound لمدة تزيد عن 0,5 ثانية. للتأكيد تصدر إشارة صوتية.

يتم إنهاء النقل عبر وظيفة Multi-Speaker Sound أيضًا عند بدء إعادة إنشاء اتصال Bluetooth® بالسماعة.

إمداد الأجهزة الخارجية بالكهرباء

شحن أجهزة خارجية عن طريق وصلة USB

باستخدام وصلة USB Type-C® يمكن شحن الأجهزة التي يمكن إمدادها بالكهرباء عن طريق منفذ USB (مثل مختلف أنواع الهواتف الجوال). يبلغ الحد الأقصى لتيار الشحن 3 أمبير.

افتح غطاء مقبس (13) USB Type-C®. قم بتوصيل الجهاز الخارجي عن طريق كابل مناسب بمقبس USB (13) Type-C® بالسماعة.

لا يمكن شحن الأجهزة الخارجية إلا عند تكون السماعلة مشغلة بالمركم وفي وضع التشغيل.

للمحماية من الانتساخات أعد غلق غطاء مقبس USB (13) Type-C® عند خلع كابل الشحن.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

حافظ على نظافة السماعلة من أجل العمل بشكل جيد وأمن.

امسح الأوساخ بواسطة قطعة نسيج طرية ورطبة. لا تستخدم مواد تنظيف أو مواد مذيبة.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

المغرب

الهاتف: +212 5 29 31 43 27

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الفئات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي التخلص من الأجهزة الكهربائية والمراكم/البطاريات والملحقات التكميلية ومواد التغليف بطريقة محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

تشغيل مصادر الصوتيات الخارجية/التحكم فيها عن طريق Bluetooth®

بعد تشغيل السماعلة يكون التشغيل عبر Bluetooth® مضبوطًا بشكل قياسي. للانتقال من وظيفة صوتية أخرى إلى Bluetooth® اضغط لوهلة قصيرة على الزر Bluetooth® (1).

– إنشاء اتصال جديد: ابدأ البحث عن اتصال في حالة عدم توفر مصدر صوتي مخزن أو في حالة إنهاء اتصال موجود بمصدر صوتي عبر Bluetooth® والبحث عن مصدر صوتي جديد. لهذا الغرض اضغط على الزر (1) Bluetooth® لمدة تزيد عن 0,5 ثانية.

أثناء البحث يومض مبین الحالة (3) باللون الأزرق بإيقاع سريع.

قم بتفعيل الاتصال الجديد عن طريق مصدر الصوتيات الخارجي. هذا يمكن مع الهاتف الذكي في المعتاد داخل الإعدادات في القائمة Bluetooth®. تظهر السماعلة كجهاز متاح بالاسم GBP 18V-1 C xxxx. يرجى الرجوع إلى دليل تشغيل مصدر الصوتيات الخاص بك/هاتفك الذكي.

– إعادة الاتصال: إذا كانت السماعلة متصلة بالفعل بمصدر صوتي خارجي (على سبيل المثال، هاتف ذكي) عبر Bluetooth® وكان هذا المصدر الصوتي متاحًا، يتم أوتوماتيكيًا إنشاء اتصال بهذا المصدر الصوتي. أثناء إنشاء الاتصال يومض مبین الحالة (3) باللون الأزرق بإيقاع بطيء.

إذا لم يكن المصدر الصوتي المخزن متاحًا، يتم بدء البحث عن الاتصال تلقائيًا بعد دقيقتين.

في حالة إنشاء الاتصال بنجاح تصدر إشارة صوتية متصاعدة ويضيء مبین الحالة (3) باللون الأزرق باستمرار.

في حالة قطع الاتصال أو إنهائه تصدر إشارة صوتية تنازلية. يتم إيقاف تشغيل السماعلة تلقائيًا بعد 20 دقيقة إجمالاً.

يمكن التحكم في المصدر الصوتي الموصول عبر Bluetooth® عن طريق السماعلة:

– لغرض الانتقال إلى المقطع السابق أو التالي، اضغط على زر خفض شدة الصوت (7) أو زر زيادة شدة الصوت (5) لمدة تزيد عن 0,5 ثانية.

– لغرض بدء التشغيل أو قطعه أو مواصلته، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف المؤقت (6).

تشغيل المصادر الصوتية الخارجية عن طريق وظيفة Multi-Speaker Sound

لانتقال من مصدر صوتي آخر للتشغيل عن طريق Multi-Speaker Sound اضغط لوهلة قصيرة على زر (4) Multi-Speaker Sound. أثناء البحث عن اتصال يومض مبین الحالة (3) باللون الأزرق الفاتح. في حالة إنشاء الاتصال بنجاح تصدر إشارة صوتية متصاعدة ويضيء مبین الحالة باللون الأزرق الفاتح باستمرار.

تظل شدة الصوت متزامنة بين مصدر الصوتيات والسماعة (حيث يحدد مصدر الصوتيات شدة الصوت) إلى أن يتم تعديلها مباشرة من السماعلة. لاستعادة مزامنة شدة الصوت، أعد تشغيل الاتصال عبر وظيفة Multi-Speaker Sound. لهذا الغرض

لا تلق الأجهزة الكهربائية والمراكم/
البطاريات ضمن النفايات المنزلية.



Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>